

RLE001X




- Ⓡ **Guide d'installation - p 2**
Emetteur universel extérieur
- Ⓡ **Manuale d'installazione - p. 24**
Trasmittitore universale stagno

Sommaire

1. Présentation	3
2. Mise en œuvre	5
3. Programmation	6
3.1. Emetteur universel associé à un capteur d'ouverture.	8
3.2. Emetteur universel associé à SONIN, SONCS, SONPC, SONHG.....	9
4. Apprentissage	10
5. Raccordement	13
5.1. Raccordement de plusieurs types de contacts déportés	13
5.2. Sondes techniques SONIN, SONCS, SONPC, SONHG	15
6. Fixation	19
6.1. Précautions de pose	19
6.2. Fixation de l'émetteur universel.....	19
7. Test	20
8. Changement des piles	22
9. Caractéristiques	23

Pour obtenir des conseils lors de l'installation ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique :

- *par e-mail à : assistance.alarme@hager.fr*
- *ou par téléphone au :*

 **N° Cristal 0 969 390 713**

APPEL NON SURTAXÉ

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

www.hager.fr

Par la présente, Hager Security SAS déclare que l'équipement radioélectrique, référence RLE001X est conforme aux exigences de la directive RE-D 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet : www.hager.fr.

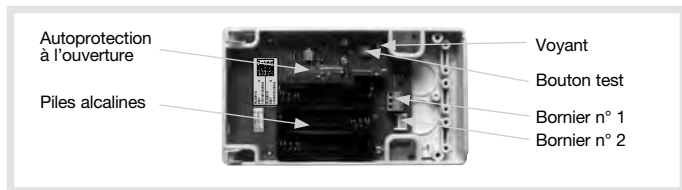
Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

1. Présentation

L'émetteur universel extérieur permet de raccorder différents contacts NF (détecteur pour porte de garage, grand espacement...), un contact NO (tapis contact étanche) ou des sondes techniques (inondation, panne congélateur, hors gel et coupure secteur).

Il est adapté aux pièces humides ou à l'extérieur. Il est équipé :

- d'un bornier n° 1 pour raccorder des contacts extérieurs NF ou NO,
- d'un bornier n° 2 pour raccorder les sondes techniques,
- d'un bouton test,
- d'un voyant test.



Les 2 borniers ne peuvent pas être utilisés simultanément.

Applications de type détecteur d'intrusion : bornier n° 1

- Détecteur d'ouverture : utilisation de contact d'ouverture (de type en saillie, encastré, grand espacement...).
- Détecteur de passage : utilisation du tapis contact étanche.
- Détecteur de volet roulant : utilisation de contact spécifique pour volet roulant.
- Détecteur de bris de vitre : utilisation de capteur de bris de vitre du type piézoélectrique.

Applications de type détecteur technique : bornier n° 2

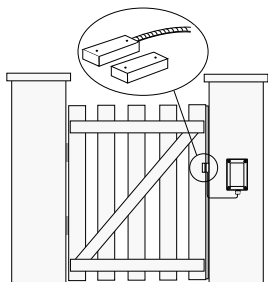
Utilisation d'un détecteur de dommages techniques :

- inondation (réf. SONIN) : signale un niveau d'eau supérieur à 2 mm,
- coupure secteur (réf. SONCS) : signale une coupure supérieure (selon configuration) à 2 secondes, ou à 18 minutes (+ ou - 10 %), ou à 5 heures (+ ou - 10 %).
- panne congélateur (réf. SONPC) : signale une température supérieure à - 12°C,
- hors gel (réf. SONHG) : signale une température inférieure à + 5°C.

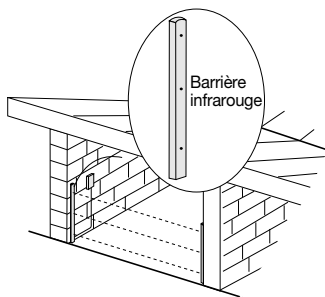
Exemples d'application

Exemple n° 1 : détection d'ouverture sur un portillon (utilisation du bornier n° 1).

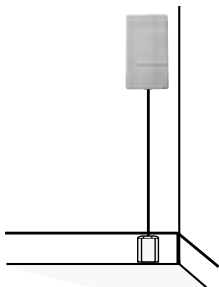
Contact d'ouverture grand espacement



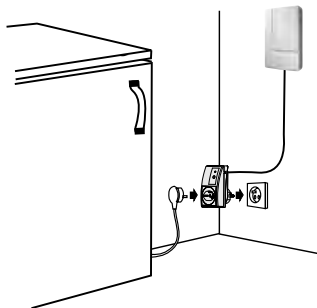
Exemple n° 2 : détection périphérique par barrière infrarouge (utilisation du bornier n° 1).



Exemple n° 3 : détection d'inondation par sonde technique Hager (utilisation du bornier n° 2).

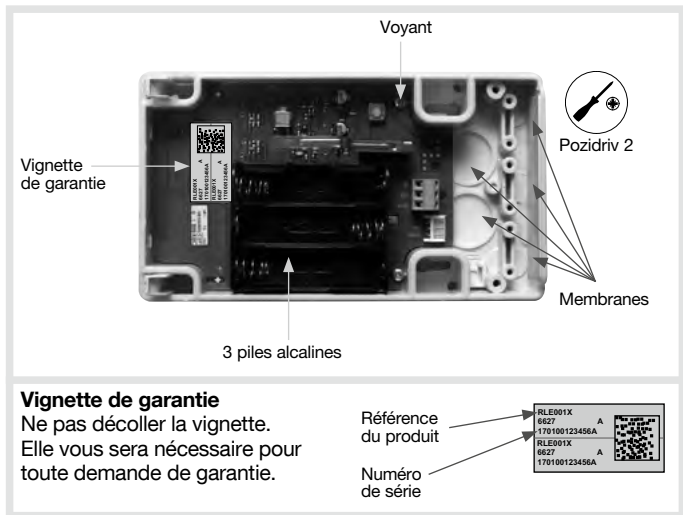


Exemple n° 4 : détection de coupure secteur par sonde technique Hager (utilisation du bornier n° 2).



2. Mise en œuvre

1. Enlever le capot.
2. Passer le câble du détecteur dans une des membranes.
3. Connecter les 3 piles alcalines LR06 fournies.
Lors de la mise sous tension, le voyant test s'allume brièvement.

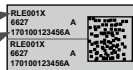


Vignette de garantie

Ne pas décoller la vignette.
Elle vous sera nécessaire pour
toute demande de garantie.

Référence
du produit

Numéro
de série



3. Programmation

La programmation de l'émetteur universel permet de définir le fonctionnement en fonction du raccordement effectué :

- raccordement d'un contact extérieur : fonctionnement en détecteur d'intrusion,
- raccordement d'une sonde technique : fonctionnement en détecteur technique.

Pour programmer le fonctionnement de l'émetteur :

- choisir le n° du paramètre correspondant au type de paramétrage,
- choisir la valeur du paramètre correspondant à l'application choisie.

Le choix s'effectue dans le tableau suivant :

Type de paramétrage	N° du paramètre	Options de paramétrage	Valeur du paramètre	Applications
Type de capteur	1	Capteur sans gestion des issues NO	6	Autres que détecteur d'ouverture de l'habitation
		Capteur sans gestion des issues nF	7 (usine)	Autres que détecteur d'ouverture de l'habitation
		Capteur avec gestion des issues NF	9	Détecteur d'ouverture de l'habitation
		Sonde technique	13	Détecteur de dommages domestiques
Type de détecteur	2	Détecteur ne protégeant pas une issue de l'habitation	1 (usine)	- Détecteur d'ouverture (ex. : portillon extérieur) - Détecteur de bris de vitre - Tapis contact étanche
		Détecteur protégeant une issue de l'habitation	2	Détecteur d'ouverture
		Détecteur technique	6	- Détecteur inondation - Détecteur coupure secteur - Détecteur panne congélateur - Détecteur hors-gel
Inhibition 90 s	3	Inactif	1	Aucune inhibition
		Actif	2 (usine)	Inhibition du détecteur 90 s après la 1^{er} émission
Niveau d'alarme	4	Intrusion	1 (usine)	Niveau d'alarme géré par la centrale
		Préalarme	2	
		Dissuasion	3	
		Avertissement	4	

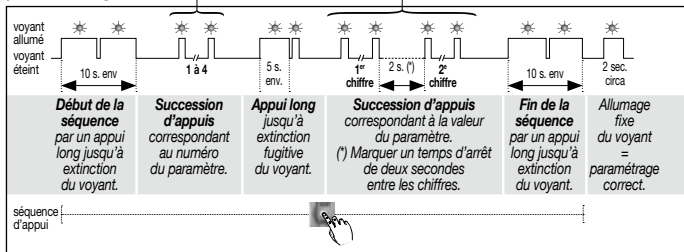


Le niveau d'alarme ne concerne pas un émetteur universel associé à des sondes techniques.

A compléter selon l'application à réaliser :

Applications	N° du paramètre	Valeur du paramètre
	1	
	2	
	3	
	4	

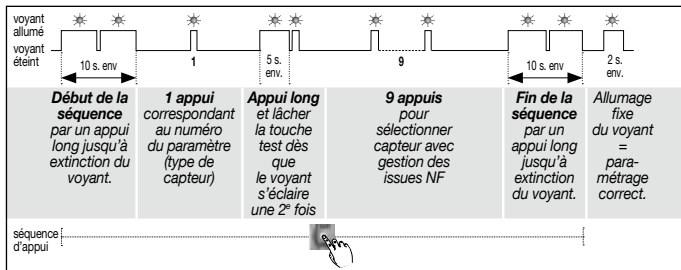
Séquence de paramétrage



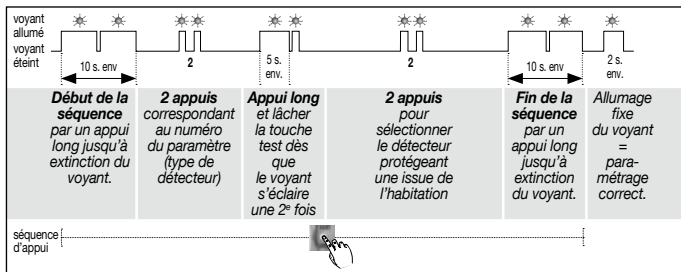
3.1. Emetteur universel associé à un capteur d'ouverture

Exemple de programmation d'un capteur d'ouverture raccordé sur un émetteur universel avec pour paramètres :

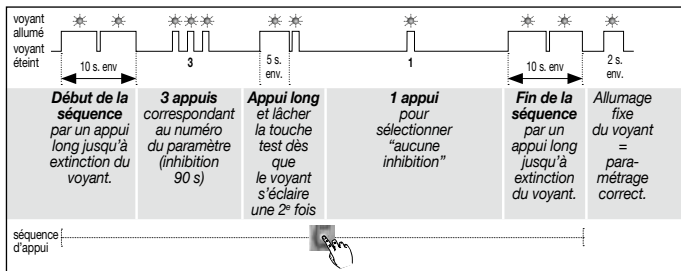
- la gestion des issues (porte ou fenêtre) avec un contact NF (**paramètre n° 1 et valeur n° 9**),



- un détecteur protégeant une issue de l'habitation (**paramètre n° 2 et valeur n° 2**),



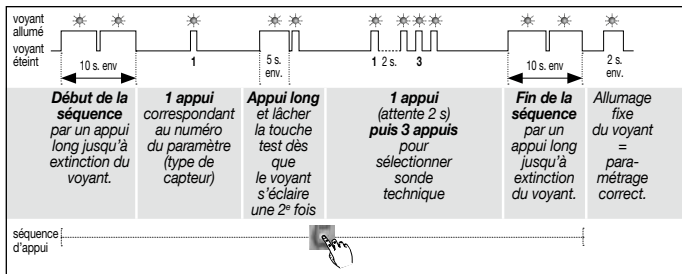
- aucune inhibition après l'ouverture du contact (**paramètre n° 3 et valeur n° 1**).



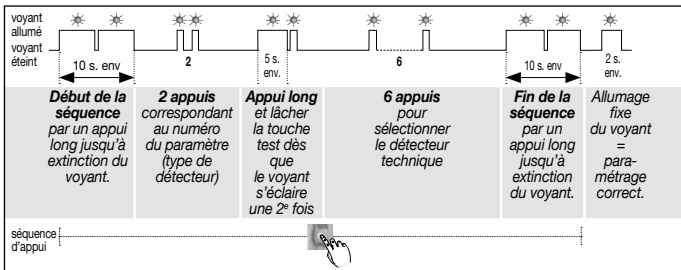
3.2. Emetteur universel associé à SONIN, SONCS, SONPC, SONHG

Afin d'utiliser une sonde technique Hager, il faut programmer l'émetteur universel comme :

- une sonde technique (**paramètre n° 1 et valeur n° 13**),



- un détecteur technique raccordé sur le bornier n° 2 (**paramètre n° 2 et valeur n° 6**).



4. Apprentissage



Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres de la centrale).

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance du détecteur par la centrale.

- 1 Enlever le capot de la centrale afin d'accéder au clavier utilisé pour l'apprentissage, pour cela :

- A.** appuyer sur le bouton afin de déclipser le capot



- B.** pivoter le capot à 90° et l'enlever.



- 2 Mettre la centrale en mode installation en composant sur son clavier :



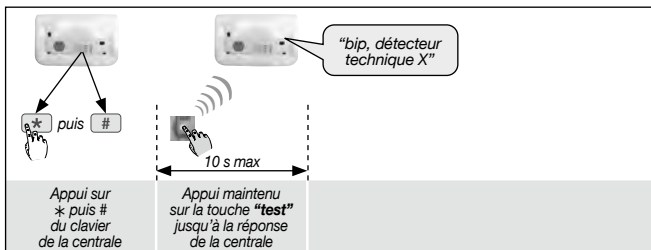
code d'accès principal (d'usine: 0000)

"bip, mode installation"

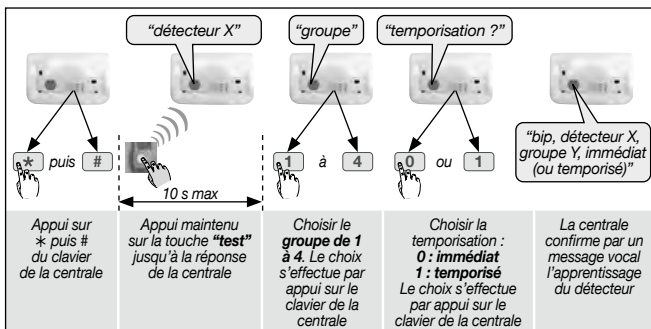


3 Réaliser la séquence d'apprentissage suivante :

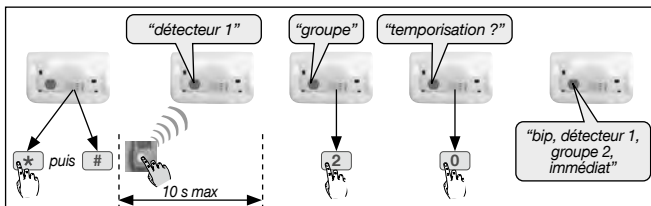
A. pour un détecteur technique :



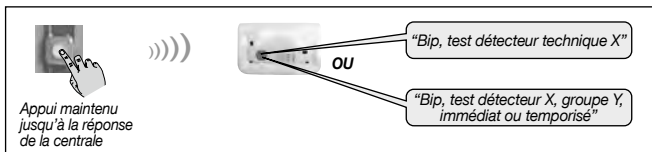
B. pour un détecteur d'intrusion :



Exemple : apprentissage du 1^{er} détecteur affecté au **groupe 2** et à déclenchement **immédiat**.



- 4** Vérifier l'apprentissage.
Appuyer sur la touche test du détecteur jusqu'à ce que la centrale énonce le message vocal correspondant à la programmation choisie.



Si la centrale ne réagit pas comme prévu, reprendre l'apprentissage du détecteur.

- 5** Passer à l'apprentissage des autres détecteurs en répétant les séquences 3 et 4.

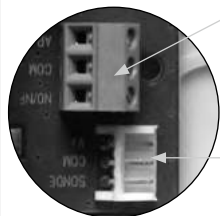
5. Raccordement



Déconnecter les piles alcalines avant d'effectuer les raccordements.

Les borniers de raccordement

Les borniers n° 1 et n° 2 possèdent chacun 3 bornes.



Bornier n° 1 :
raccordement pour les
capteurs déportés

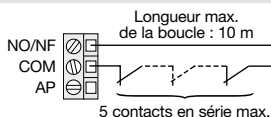
Bornier n° 2 :
raccordement pour les sondes techniques Hager
(connectique spécifique avec détrompeur pour
limiter les risques d'inversion)



5.1. Raccordement de plusieurs types de contacts déportés

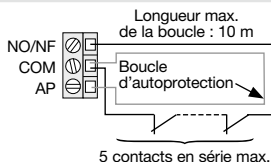
Contacts NF câblés en série :

- contacts d'ouverture en saillie ou encastrable
- capteur bris de vitre (piezo-électrique)
- capteur de chocs
- autres capteurs spécifiques



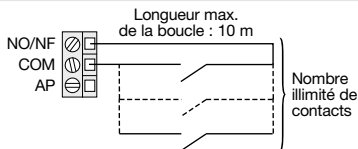
Contacts NF autoprotégés

câblés en série : contacts d'ouverture en saillie ou encastrable autoprotégés



Le raccordement d'une boucle autoprotégée doit être effectué avant le branchement de la pile. La reconnaissance de cette dernière se fait alors automatiquement lors du branchement de la pile.

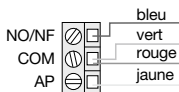
Contacts NO câblés en parallèle : tapis contact



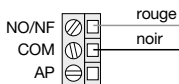
Fixation des contacts déportés

Contact d'ouverture en saillie ou encastré à fil

- Boucle NF autoprotégée à la coupure de boucle :
 - fils jaune et rouge : boucle d'autoprotection,
 - fils vert et bleu : boucle de détection.



- Boucle NF non autoprotégée à la coupure de boucle :

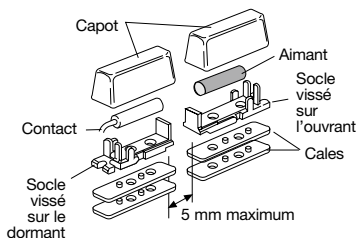


- Pose en saillie (NF) : contact et aimant à visser et à aligner (utiliser les cales si nécessaires).

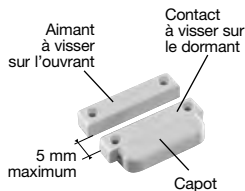
- Pose encastrée :

1. percer dans le dormant et dans l'ouvrant un trou de 8 mm de diamètre, 30 mm de profondeur,
2. vérifier que le contact et l'aimant soient face à face,
3. percer dans le dormant un trou.

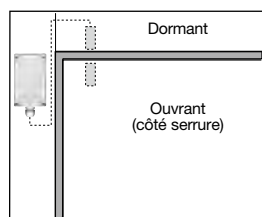
Contact en saillie



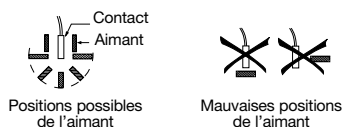
Contact en saillie à vis



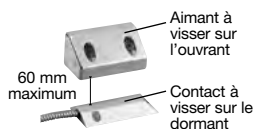
Contact encastré



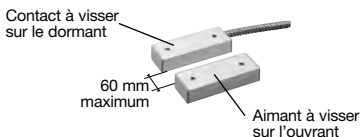
Position de l'aimant



Contact d'ouverture de sol

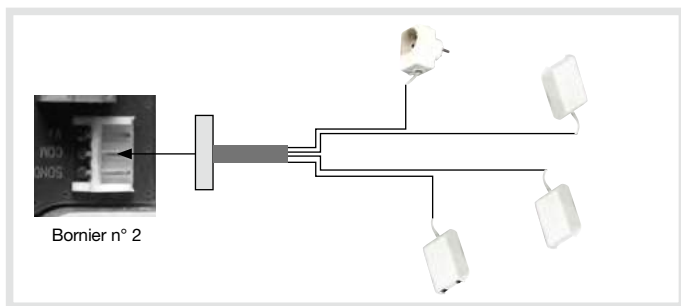


Contact d'ouverture grand espacement



5.2. Sondes techniques SONIN, SONCS, SONPC, SONHG

• Raccordement



• Fixation

Chaque sonde est reliée à l'émetteur par un câble plat de longueur 1,20 m et doit être fixée en prenant soin de tendre le câble. Le câble est muni d'un connecteur qui sert de détrompeur, permettant de raccorder facilement les sondes.

SONDE INONDATION

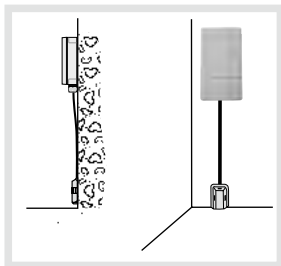
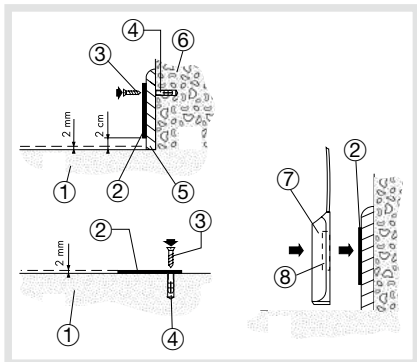
- ① Sol.
- ② Plaque métallique.
- ③ Vis.
- ④ Cheville.
- ⑤ Plinthe.
- ⑥ Mur.
- ⑦ Sonde.
- ⑧ Aimant.

Elle peut être positionnée verticalement ou horizontalement sur le sol pour détecter un niveau minimum de **2 mm**.

La position verticale facilite une détection d'un niveau d'eau plus important (sonde surélevée du sol).

Dans tous les cas, fixer la plaque métallique fournie et venir y plaquer la sonde qui sera maintenue par son aimant.

1. Repérer sur la plinthe (fixation verticale) ou sur le sol (fixation horizontale) le point de fixation de la plaque métallique en fonction de la hauteur de détection choisie.
 - Pour une détection d'un niveau d'eau de 2 mm, le bas de la plaque doit être fixée à une hauteur du sol comprise entre 1 et 2 cm.
 - Pour une détection d'un niveau d'eau supérieur à 2 mm, remonter la plaque métallique à la hauteur désirée.
2. Fixer la plaque métallique à l'aide d'une vis adaptée au support.
3. Positionner la sonde aimantée sur la plaque métallique.



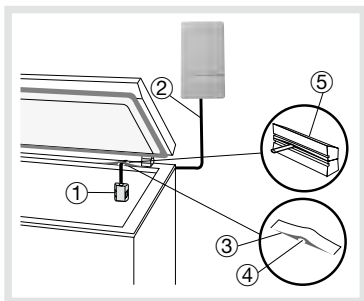


Pour faciliter l'entretien, la sonde est amovible, il est conseillé de la nettoyer périodiquement pour éviter l'accumulation de poussière entre la sonde et le sol.

SONDE PANNE CONGÉLATEUR

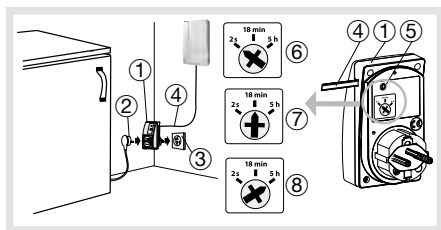
- ① Sonde.
- ② Câble de liaison.
- ③ Passe-câble.
- ④ Gorge du passe-câble.
- ⑤ Joints du congélateur.

1. Ouvrir le congélateur et déposer la sonde au milieu des aliments congelés.
2. Pour limiter les risques de déperdition de froid il est possible d'utiliser le passe-câble fourni avec les accessoires.
3. Glisser le câble dans la gorge du passe-câble et coller ce dernier sur le joint du congélateur.



SONDE COUPURE SECTEUR

- ① Prise gigogne
- ② Appareil à protéger
- ③ Prise murale
- ④ Câble de liaison
- ⑤ Commutateur horaire
- ⑥ Commutateur sur 2 s
- ⑦ Commutateur sur 18 min
- ⑧ Commutateur sur 5 h



- La prise gigogne se place en amont de l'appareil (ex. : congélateur) dont elle surveille l'alimentation. En cas de coupure secteur, la sonde réagit après une coupure supérieure à **2 secondes**, ou **18 minutes** (+ ou - 10 %), ou **5 heures** (+ ou - 10 %). Le choix s'effectue à l'aide d'un commutateur situé sous la partie mâle de la prise gigogne.
- Après avoir choisi la durée ⑥, ⑦ ou ⑧, connecter la prise gigogne en amont de l'appareil à surveiller.

SONDE MISE HORS GEL

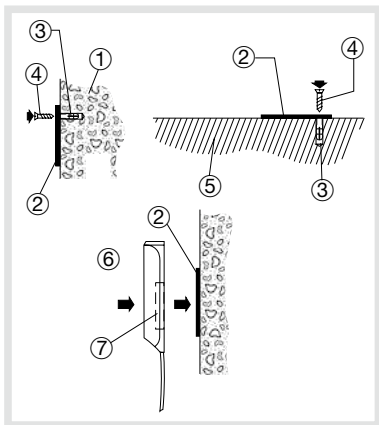
- ① Mur intérieur.
- ② Plaque métallique.
- ③ Cheville.
- ④ Vis.
- ⑤ Étagère.
- ⑥ Sonde.
- ⑦ Aimant.

La sonde hors gel mesure la température proche de son environnement.

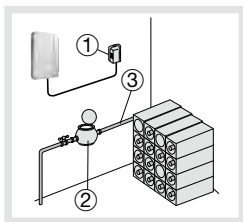
Nous vous conseillons de la positionner à plus de 1,50 m du sol (fixée sur un mur intérieur ou posée sur une étagère) dans des locaux à l'abri des courants d'air.

La sonde doit être fixée à proximité de la source de chaleur en cas de chauffage hors gel (+8°C).

- Fixer la plaque métallique à l'aide d'une vis adaptée au support.
- Positionner la sonde aimantée sur sa plaque métallique.



- ① Sonde.
- ② Compteur d'eau.
- ③ Tuyauterie.



Pour faciliter l'entretien, la sonde est amovible, il est conseillé de la nettoyer périodiquement.

6. Fixation



Le système d'ancrage (cheville) doit être adapté au support sur lequel le produit est installé. Pour assurer la bonne fixation du produit, utilisez les vis fournies (si celles-ci sont fournies) ou des vis :

- à tête cylindrique,
- avec $\varnothing = 3,5$ mm (doit supporter 3 kg par vis).

6.1. Précautions de pose

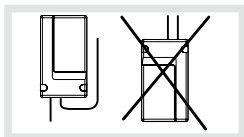


Respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

L'émetteur universel doit être placé câbles vers le bas s'il est placé à l'extérieur à au moins 1 m du sol.

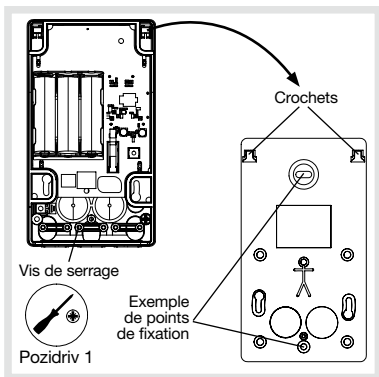
L'émetteur universel ne doit pas être placé :

- directement sur une paroi métallique,
- à moins d'un mètre d'une conduite d'eau.



6.2. Fixation de l'émetteur universel

1. Placer le support de fixation à l'emplacement prévu et marquer au crayon la position des points de fixation.
2. Percer à l'aide d'un foret de $\varnothing 6$ mm.
3. Fixer le support à l'aide de chevilles et vis adaptées.
4. Ajuster l'orientation verticale grâce à la rondelle.
5. Accrocher le socle de l'émetteur universel sur le support de fixation et le fixer grâce à la vis de serrage livrée dans un sachet.



Le sens de montage doit être respecté afin de garantir les indices de protection mécanique.

6. Connecter les piles alcalines LR06 fournies.
Lors de la mise sous tension, le voyant test s'allume brièvement.

7. Test

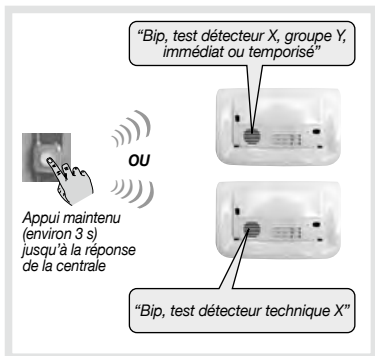
• Tester les piles

Un appui court sur le bouton test permet de vérifier si les piles sont correctes. Le voyant s'éclaire en rouge.

• Tester les liaisons radio

La centrale doit se trouver en mode installation pour effectuer ce test.

Un appui long sur le bouton test (environ 3 s) provoque l'émission



• Tester la boucle du détecteur

En test, chaque activation de la boucle est signalée par l'éclairage du voyant.

Pour vérifier la détection d'un capteur d'ouverture :

- effectuer un appui court sur le bouton test (activation du test pour 90 s),
- activer le détecteur d'ouverture en ouvrant l'issue. Le voyant test s'éclaire,
- désactiver le détecteur d'ouverture en fermant l'issue. Le voyant test s'éteint.

• Tester les sondes techniques

1. Simuler un dommage domestique :

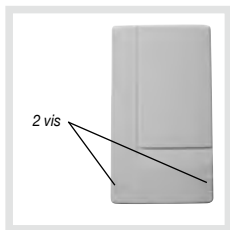
- **d'inondation** : immerger les 2 contacts de la sonde. 2 s après, celle-ci détecte une inondation,
- **de panne congélateur** : déposer la sonde dans le congélateur pendant 1 heure environ afin qu'elle soit à la même température que les aliments (-14°C). Sortir la sonde du congélateur. Une dizaine de minutes après, la température de la sonde remonte au-dessus de -12°C, et détecte une panne congélateur,
- **de coupure secteur** : laisser connecter la prise gigogne pendant 1/4 h avant de la débrancher pour simuler une coupure secteur. Après une coupure supérieure (selon configuration) à 2 secondes, ou à 18 minutes (+ ou - 10 %), ou à 5 heures (+ ou - 10 %).
- **de mise hors gel** : pour réaliser cet essai, l'émetteur ne doit pas être fixé car il est nécessaire de déplacer la sonde.
Plonger la sonde dans la partie congélation du réfrigérateur. Lorsque celle-ci analyse une température inférieure à +5°C, elle détecte le gel.

2. Repositionner définitivement la sonde :

- **inondation** : essuyer la sonde et la replacer sur sa plaque métallique,
- **panne congélateur** : replacer la sonde dans le congélateur, le dommage disparaît dès que la température redescend à -14°C,
- **coupure secteur** : reconnecter la prise gigogne sur la prise murale.
- **mise hors gel** : sortir la sonde du réfrigérateur, le dommage disparaît dès que sa température remonte à +7°C.


• Fermeture du capot

Positionner le capot sur le socle et le fixer à l'aide des 2 vis plastiques fournies.



• Remettre le système en mode utilisation en composant sur la centrale ou sur le clavier :

1 #

 code d'accès principal

8. Changement des piles

Anomalie tension

Après une commande système, la centrale signale vocalement :

"Bip, anomalie tension détecteur X, bip, anomalie tension détecteur technique X"



Attention aux risques de brûlure et aux risques chimiques lorsque vous changez la batterie ou la pile. Ne manipulez pas la batterie ou la pile sans protection si vous voyez une fuite d'électrolyte ou si de la chaleur se dégage.

Pour changer les piles :

1. Mettre la centrale en mode installation en composant sur son clavier :



La programmation du détecteur est sauvegardée lors du changement des piles.

2. Ouvrir le boîtier du détecteur.

3. Ôter les 3 piles usagées.

4. Attendre 2 min avant de replacer les 3 nouvelles piles alcalines LR06 - 1,5 V dans leur logement en respectant le sens de branchement indiqué au fond du support des piles.

5. Refermer le détecteur.

6. Repasser la centrale en mode utilisation en composant sur son clavier :



Il est impératif de remplacer les piles fournies par des piles alcalines du même type. Vous êtes priés de jeter les piles usagées dans des poubelles prévues à cet effet.

9. Caractéristiques techniques

Spécifications techniques	Emetteur universel extérieur
Bornier de raccordement pour contact déporté	bornier n° 1
Bornier de raccordement pour sonde technique Hager	bornier n° 2
Nombre max. de contacts déportés (bornier n° 1)	5
Longueur maximale de la boucle de raccordement	10 m
Usage	extérieur
Alimentation	3 piles alcalines LR06
Autonomie	4 ans
Liaisons radio	TwinBand® : <ul style="list-style-type: none">• 433.050 MHz - 434.790 MHz, 10 mW max, Duty cycle : 10 %• 868 MHz - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle : 0,1 %
Bouton poussoir de test	1 (à l'intérieur)
Voyant test	1 (à l'intérieur)
Température de fonctionnement	de -20°C à +70°C
Autoprotection	<ul style="list-style-type: none">• ouverture du boîtier• coupure de boucle (si raccordement de contact déporté autoprotégé)
Indices de protection mécanique	IP 54 / IK 04
Dimensions	150 x 85 x 35 mm
Poids	224 g

Sommario

1. Presentazione	25
2.Preparazione	27
3. Programmazione	28
3.1. Trasmettitore universale associato a un sensore di apertura.	30
3.2. Trasmettitore universale associato a 940-22X	31
3.3. Trasmettitore universale associato a SONIN, SONCS, SONPC, SONHG.....	32
4. Apprendimento	33
5. Collegamento.....	36
5.1. Collegamento di diversi tipi di contatti esterni.....	36
5.2. Rivelatore per avvolgibili 940-22X	37
5.3. Sonde tecniche SONIN, SONCS, SONPC, SONHG	38
6. Fissaggio.....	42
6.1. Precauzioni per l'installazione.....	42
6.2. Fissaggio del trasmettitore universale	42
7. Test	43
8. Cambio delle pile	45
9. Caratteristiche tecniche	46

*Per qualsiasi problema al momento
dell'installazione dell'impianto o prima di
restituire qualunque materiale, mettetevi in
contatto con il servizio tecnico:*

051 671 44 50

*Un team di tecnici qualificati vi indicherà la
procedura da seguire più adatta al vostro caso.*

www.hager-sicurezza.it

Con la presente, Hager Security SAS dichiara che l'apparecchiatura radioelettrica con codice RLE001X è conforme ai requisiti essenziali della direttiva RE-D 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet: www.hager-sicurezza.it.

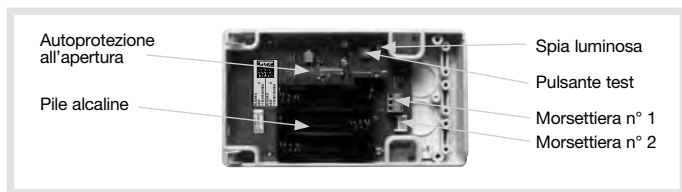
Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

1. Presentazione

Il trasmettitore universale stagno consente il collegamento di diversi contatti NC (rivelatori d'apertura per porte, finestre,...) o di sonde tecniche (allagamento, congelamento, mancanza rete elettrica e anomalia congelatore).

Può essere installato in locali umidi o anche all'esterno. E' dotato di:

- una morsettiera (n° 1) che consente il collegamento di contatti esterni d'intrusione,
- una morsettiera (n° 2) che consente il collegamento di sonde tecniche,
- un pulsante test,
- una spia luminosa di test.



Le due morsettiere non possono in nessun caso essere utilizzate contemporaneamente.

Applicazione di tipo rivelatore d'intrusione: morsettiera n° 1

- Rivelatore d'apertura: collegamento ai morsetti di contatti d'apertura.
- Rivelatore per avvolgibili: collegamento di un rivelatore per avvolgibili specifico.
- Rivelatore di rottura vetri: collegamento ai morsetti di un rivelatore piezoelettrico.

Applicazione di tipo rivelatore tecnico: morsettiera n° 2

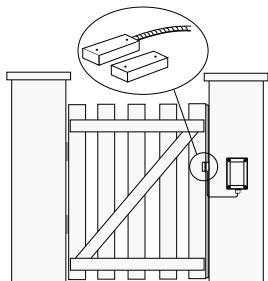
Utilizzo di una sonda tecnica:

- allagamento (mod. SONIN): segnala un livello d'acqua superiore a 2 mm,
- mancanza rete elettrica (mod. SONCS): segnala la mancanza della rete elettrica per tempi superiori a 2 secondi o a 18 minuti (+/- 10%) o a 5 ore (+/- 10%),
- anomalia congelatore (mod. SONPC): segnala una temperatura superiore a - 12°C,
- congelamento (mod. SONHG): segnala una temperatura inferiore a + 5°C.

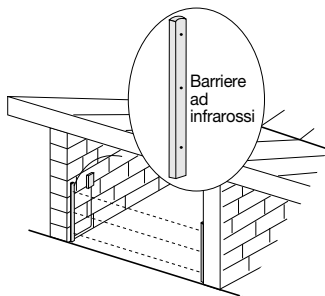
Esempi di applicazione

Esempio n° 1: rilevazione d'apertura su di un cancelletto esterno (uso della morsetteria n° 1).

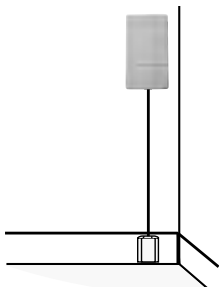
Contatto d'apertura corazzato



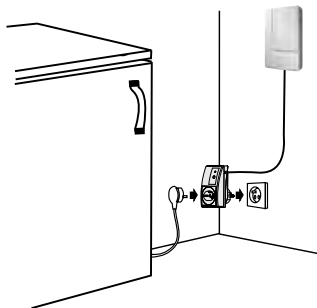
Esempio n° 2: rilevazione perimetrale con barriere ad infrarossi (uso della morsetteria n° 1).



Esempio n° 3: rilevazione d'allagamento con sonda tecnica (uso della morsetteria n° 2).

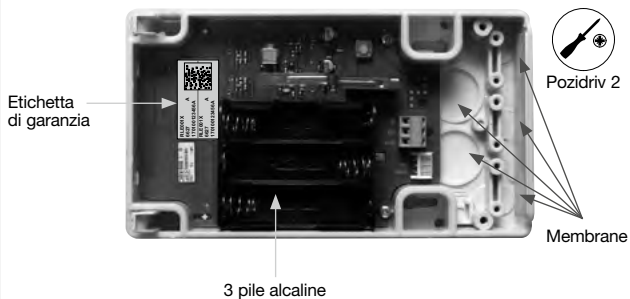


Esempio n° 4: rilevazione dei mancati di rete elettrica con sonda tecnica (uso della morsetteria n° 2).



2. Preparazione

1. Togliete il coperchio.
2. Fate passare il cavo attraverso una delle membrane.
3. Posizionate le 3 pile alcaline LR06 - 1,5 V in dotazione.
La spia luminosa si illumina -per circa 2 secondi.

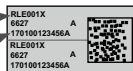


Etichetta di garanzia

Staccate la parte rimovibile dell'etichetta di garanzia. Incollate questa etichetta sulla cartolina di richiesta di estensione della garanzia fornita. Se state integrando un sistema, utilizzate la richiesta di estensione della garanzia fornita con tale prodotto.

Referenza del prodotto

Numero di serie



3. Programmazione

La programmazione del trasmettitore stagno consente di definire il funzionamento a seconda del collegamento effettuato:

- collegamento di un contatto esterno: funzionamento come rivelatore d'intrusione,
- collegamento di una sonda tecnica: funzionamento come rivelatore tecnico.

Per programmare il funzionamento del trasmettitore:

- scegliete il numero di parametro corrispondente al tipo di rivelatore,
- scegliete il valore del parametro corrispondente al collegamento effettuato.

La seguente tabella riporta i valori programmabili:

Tipo di programmazione	N° del parametro	Opzioni di programmazione	Valore del parametro	Applicazioni
Tipo di sensore collegato	1	Rivelatore senza gestione dello stato	7 (fabbrica)	Qualunque rivelatore non a protezione di un ingresso
		Rivelatore con gestione dello stato	9	Rivelatore d'apertura
		Rivelatore per avvolgibili	12	Rivelatore per avvolgibili
		Sonda tecnica	13	Sonda tecnica
Tipo di rivelatore	2	Rivelatore generico (non d'apertura)	1 (fabbrica)	- Rivelatore per avvolgibili - Rivelatore d'apertura - Rivelatore rottura vetri - Tappeto a contatti
		Rivelatore d'apertura	2	Rivelatore d'apertura
		Rivelatore tecnico	6	- Sonda d'allagamento - Sonda di mancanza rete elettrica - Sonda anomalia congelatore - Sonda congelamento
Inibizione di 90 sec.	3	Inattiva	1	Nessuna inibizione
		Attiva	2 (fabbrica)	Inibizione del rivelatore per 90 sec. dopo la prima rivelazione
Livello d'allarme	4	Intrusione	1 (fabbrica)	Livello d'allarme gestito dalla centrale
		Preallarme	2	
		Dissuasione	3	
		Avviso	4	

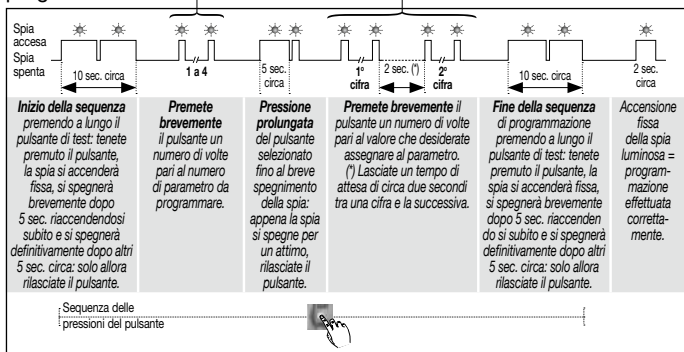


Il livello di allarme non riguarda il trasmettitore universale associato a sonde tecniche.

Tabella da compilare secondo le programmazioni effettuate:

Applicazioni	N° del parametro	Valore del parametro
	1	
	2	
	3	
	4	

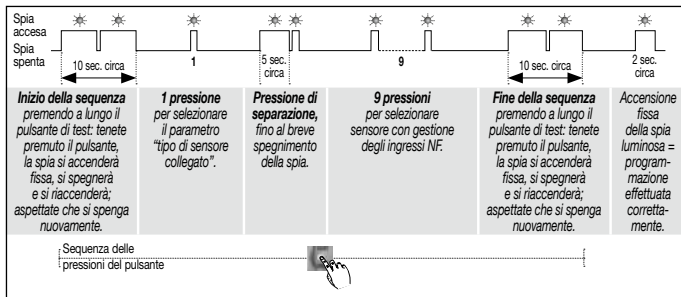
Sequenza di programmazione



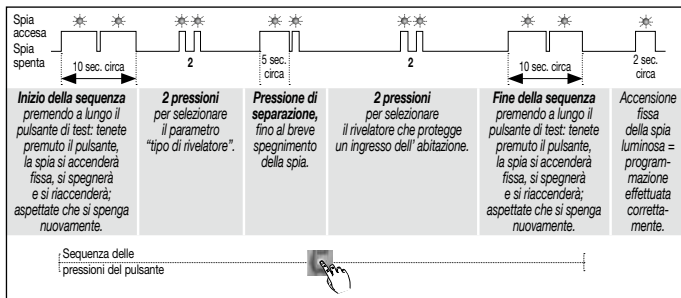
3.1. Trasmettitore universale associato a un sensore di apertura

Esempio di programmazione per il collegamento di un sensore :

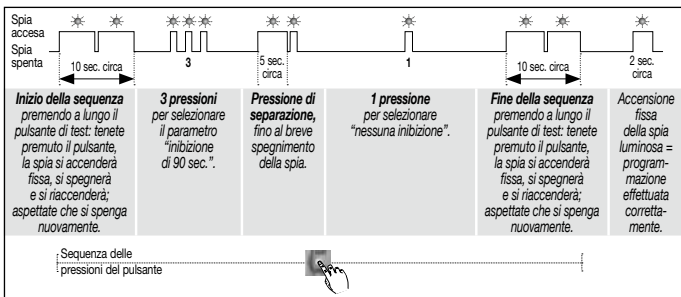
- con gestione dell'ingresso (**parametro n° 1 e valore n° 9**)



- come rivelatore a protezione di un ingresso dell'abitazione (**parametro n° 2 e valore n° 2**)



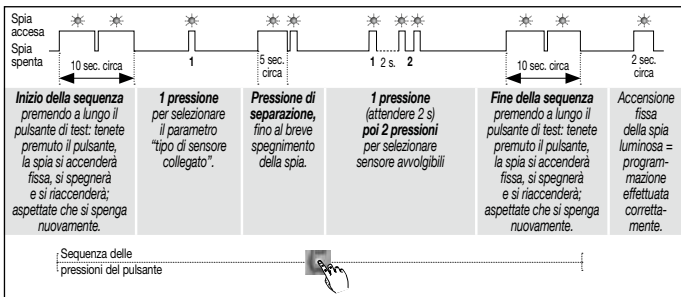
- e nessuna inibizione (**parametro n° 3 e valore n° 1**).



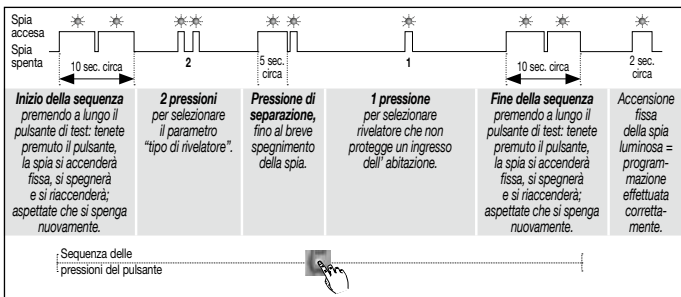
3.2. Trasmettitore universale associato a 940-22X

Programmazione per il collegamento

- di un rivelatore per avvolgibili (**parametro n° 1 e valore n° 12**)



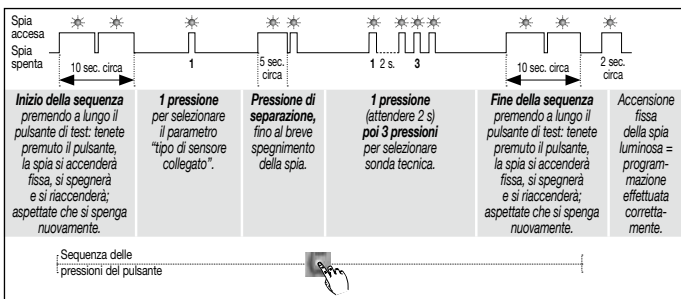
- come rivelatore generico (**parametro n° 2 e valore n° 1**).



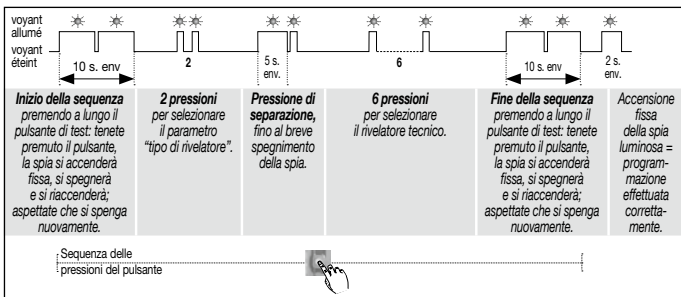
3.3. Trasmettitore universale associato a SONIN, SONCS, SONPC, SONHG

Programmazione per il collegamento

- di una sonda tecnica Hager (**parametro n° 1 e valore n° 13**)



- come rivelatore tecnico (**parametro n° 2 e valore n° 6**).



4. Apprendimento



Durante l'apprendimento, è inutile posizionare il prodotto da apprendere vicino al combinatore, al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).

L'apprendimento permette alla centrale del sistema di memorizzare il rivelatore.

- 1 Rimuovete il coperchio della centrale per accedere alla tastiera utilizzata per l'apprendimento; a tale scopo:

A. apremete il pulsante per sganciare il coperchio



B. ruotate il coperchio in avanti di 90° e rimuovetelo.



- 2 Portate la centrale in modo installazione digitando sulla tastiera:



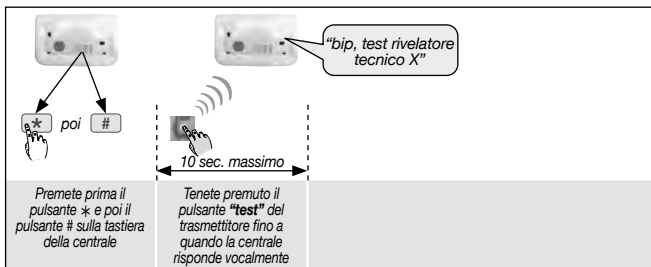
codice d'accesso principale
(di fabbrica: 0000)

"bip, modo
installazione"



3 Effettuate la procedura descritta di seguito:

A. per un rivelatore tecnico:



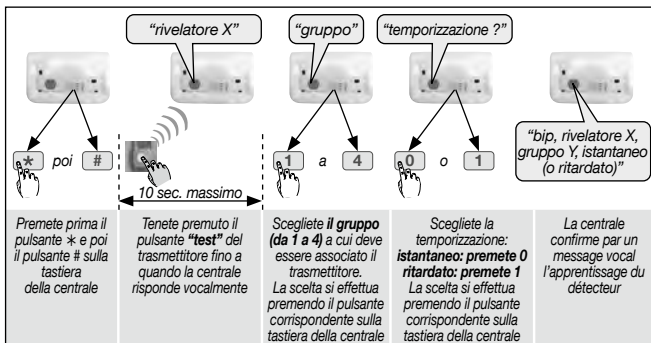
“bip, test rivelatore tecnico X”

10 sec. massimo

Premete prima il pulsante * e poi il pulsante # sulla tastiera della centrale

Tenete premuto il pulsante “test” del trasmettitore fino a quando la centrale risponde vocalmente

B. per un rivelatore di intrusione:



“rivelatore X”

“gruppo”

“temporizzazione ?”

10 sec. massimo

Premete prima il pulsante * e poi il pulsante # sulla tastiera della centrale

Tenete premuto il pulsante “test” del trasmettitore fino a quando la centrale risponde vocalmente

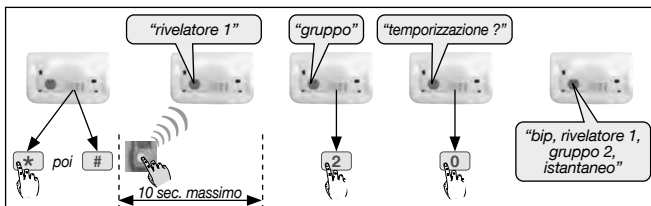
Scegliete il **gruppo** (da 1 a 4) a cui deve essere associato il trasmettitore. La scelta si effettua premendo il pulsante corrispondente sulla tastiera della centrale

Scegliete la temporizzazione:
istantaneo: premete 0
ritardato: premete 1
La scelta si effettua premendo il pulsante corrispondente sulla tastiera della centrale

La centrale conferme par un message vocal l'apprentissage du détecteur

“bip, rivelatore X, gruppo Y, istantaneo (o ritardato)”

Esempio: apprendimento del primo trasmettitore, abbinato al **gruppo 2** ed **istantaneo**.



“rivelatore 1”

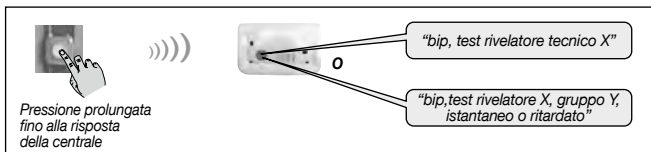
“gruppo”

“temporizzazione ?”

10 sec. massimo

“bip, rivelatore 1, gruppo 2, istantaneo”

- 4** Verificate l'apprendimento.
Tenete premuto il pulsante di test del trasmettitore fino a quando la centrale non emette un messaggio vocale corrispondente alla programmazione scelta.



Se la centrale non reagisce come previsto, ripetete l'apprendimento del trasmettitore.

- 5** Rimettete il coperchio alla centrale o passate all'apprendimento degli altri trasmettitori (se presenti).

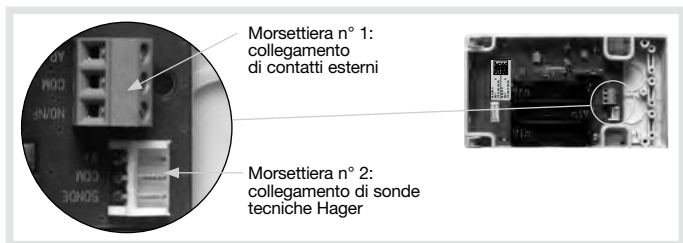
5. Collegamento



Scollegate l'alimentazione prima di effettuare i cablaggi.

I morsetti di collegamento

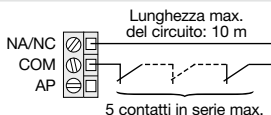
Le morsettiere n° 1 e n° 2 sono composte di 3 morsetti ciascuna.



5.1. Collegamento di diversi tipi di contatti esterni

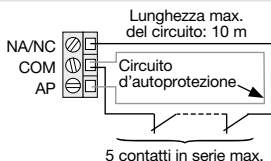
Contatti NC collegati in serie:

- contatti d'apertura esterni o ad incasso
- rivelatori piezoelettrici di rottura vetri
- rivelatori d'urto
- altri sensori specifici



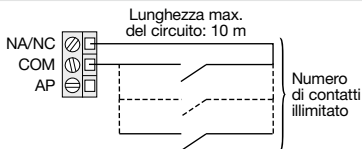
Contatti NC autoprotetti collegati in serie:

contatti d'apertura esterni o ad incasso autoprotetti



Il collegamento di un circuito di autoprotezione deve essere effettuato prima del collegamento della batteria. Il riconoscimento della presenza di tale circuito avviene infatti al momento del collegamento della batteria.

Contatti NA collegati in parallelo: tappeto a contatti



5.2. Rivelatore per avvolgibili 940-22X

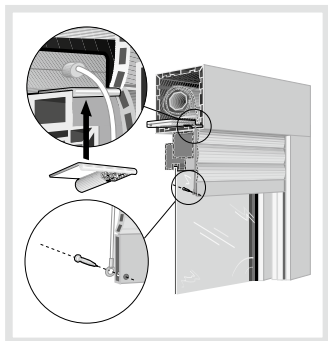
• Fissaggio

Il sensore dispone di 4 fori di fissaggio al cassonetto.

1. Sollevate completamente l'avvolgibile.
2. Aprite il cassonetto dell'avvolgibile.
3. Posizionate il sensore ad una delle estremità del cassonetto della tapparella in modo che il cilindro di scorrimento della fune sia il più vicino possibile all'apertura del cassonetto. La fune deve seguire il movimento della tapparella.

Verificate che il movimento della tapparella non sia in alcun modo intralciato dalla presenza del sensore.

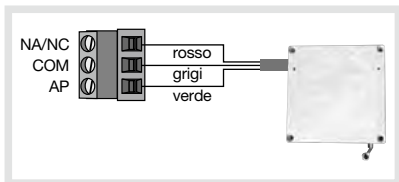
4. Abbassate l'avvolgibile (non completamente, lasciate 20÷30 cm di apertura).
5. Fissate almeno 4 punti del sensore con le viti autofilettanti.
6. Collegate i 3 fili uscenti dal sensore ai morsetti del rivelatore, rispettando i colori come indicato (secondo lo schema sotto indicato).
7. Fissate il rivelatore con le 2 viti in dotazione, preferibilmente all'esterno del cassonetto.



• Collegamento

Per non compromettere la portata radio del trasmettitore:

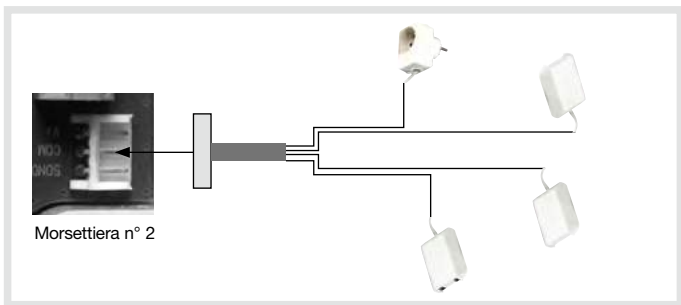
- evitate di far passare il cavo del rivelatore per avvolgibili vicino al trasmettitore e parallelamente ad esso,
- se la portata radio si dimostra insufficiente, modificate il percorso e/o la lunghezza del cavo.



Il collegamento di un rivelatore per avvolgibili non consente l'autoprotezione del cavo.

5.3. Sonde tecniche SONIN, SONCS, SONPC, SONHG

• Collegamento



• Fissaggio

Ognuna delle sonde è collegabile al trasmettitore tramite un cavo di collegamento (lunghezza 1,20 m), e deve essere fissata avendo cura di mantenere il cavo teso. Il cavo è dotato di apposito connettore non invertibile, che permette un facile collegamento della sonda al trasmettitore.

SONDA DI ALLAGAMENTO

- ① Pavimento.
- ② Placca metallica.
- ③ Vite.
- ④ Tassello.
- ⑤ Battiscopa.
- ⑥ Parete.
- ⑦ Sonda.
- ⑧ Magnete.

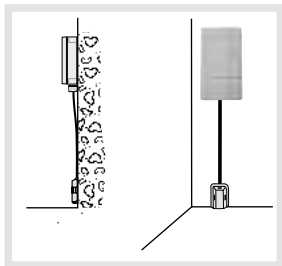
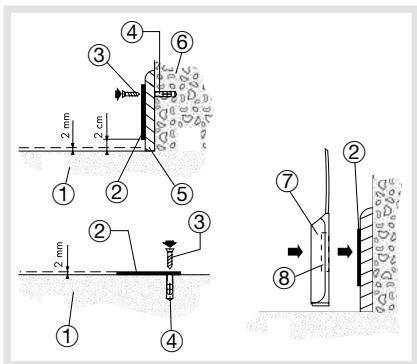
A seconda delle necessità la si può posizionare verticalmente od orizzontalmente sul pavimento per rilevare un livello d'acqua di almeno **2 mm**.

La posizione verticale facilita la rilevazione di un livello d'acqua superiore (poiché la sonda può essere più sollevata dal suolo). È sufficiente fissare al muro la placca metallica e posizionarvi sopra la sonda; quest'ultima sarà mantenuta in posizione dal magnete di cui è dotata.

1. Segnate sullo zoccolo (fissaggio verticale) o sul pavimento (fissaggio orizzontale) il punto dove dovrà essere fissata la placca metallica in funzione del livello di rilevazione prescelto. Nel caso di sonda fissata verticalmente, il foro di fissaggio sulla placca metallica dovrà essere posizionato in alto.

- Per la rilevazione di un livello d'acqua di 2 mm, la base della placca metallica dovrà essere fissata ad una altezza dal suolo compresa tra 1 e 2 centimetri.
- Per la rilevazione di un livello d'acqua superiore a 2 mm, fissate la placca all'altezza desiderata.

- 2.** Fissate la placca metallica con una vite adatta al materiale di supporto.
- 3.** Posizionate la sonda sulla placca metallica.

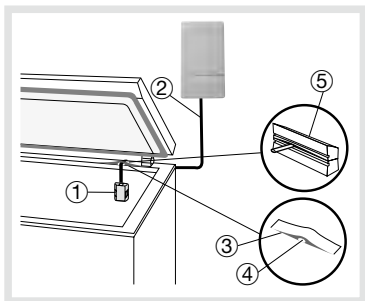


per facilitare la manutenzione la sonda è mobile; si consiglia di pulirla periodicamente per evitare l'accumulo di polvere tra la sonda ed il pavimento.

SONDA DI AVARIA CONGELATORE

- ① Sonda.
- ② Cavo di collegamento.
- ③ Passacavo
- ④ Scanalatura del passacavo.
- ⑤ Bordi del congelatore.

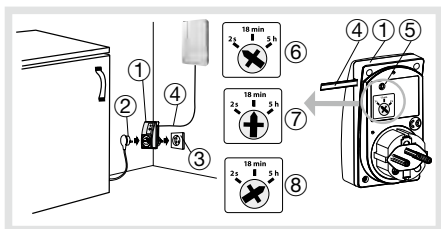
1. Aprite il congelatore e appoggiate la sonda al centro degli alimenti congelati.
2. Per limitare al massimo la dispersione di freddo è possibile utilizzare il passacavo fornito a corredo.
3. Fate scorrere il cavo nella scanalatura del passacavo e fissate quest'ultimo sul bordo del congelatore.



SONDA DI MANCANZA TENSIONE DI RETE

TENSIONE DI RETE

- ① Presa passante
- ② Spina apparecchiatura da proteggere
- ③ Presa a muro
- ④ Cavo di collegamento
- ⑤ Selettore temporizzazione
- ⑥ Selettore su posizione **2 secondi**
- ⑦ Selettore su posizione **18 minuti**
- ⑧ Selettore su posizione **5 ore**



- La presa passante va posizionata a monte dell'apparecchiatura da proteggere (ad es.: un acquario), da dove può sorvegliare l'alimentazione. In caso di mancanza di tensione in rete, la sonda reagisce ad una interruzione di **2 secondi** o di **18 minuti** (+/- 10%) o di **5 ore** (+/- 10%); la scelta si effettua tramite un selettore che si trova sulla presa passante.
- Dopo aver scelto la temporizzazione ⑥ o ⑦ o ⑧, collegare la presa passante ad una presa di corrente.

SONDA DI CONGELAMENTO

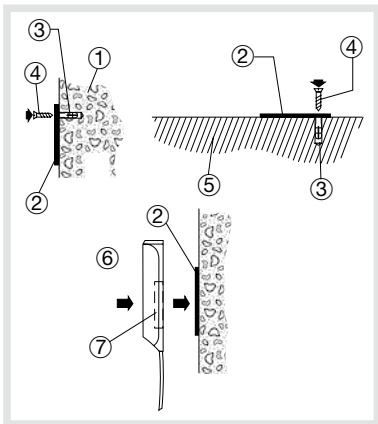
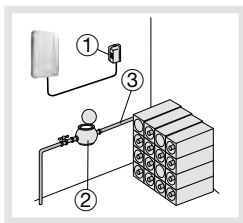
- ① Parete interna.
- ② Placca metallica.
- ③ Tassello.
- ④ Vite.
- ⑤ Supporto (scaffale, mensola,...).
- ⑥ Sonda.
- ⑦ Magnete.

La sonda di congelamento misura la temperatura dell'ambiente in cui si trova. E' consigliato posizionarla ad almeno 1,50 m dal pavimento (fissata ad una parete interna o su di uno scaffale), in un locale riparato da correnti d'aria.

La sonda deve essere fissata in prossimità della sorgente di calore in caso di verifica di riscaldamento (+8 °C).

- Fissate la placca metallica con una vite adatta al materiale di supporto.
- Posizionate la sonda magnetizzata sulla placca metallica.

- ① Sonda.
- ② Contatore dell'acqua.
- ③ Tubatura.



Per facilitare la manutenzione, la sonda è removibile. E' consigliabile pulirla periodicamente.

6. Fissaggio



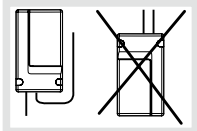
Il sistema di ancoraggio (tassello) deve essere adattato al supporto su cui è installato il prodotto. Per garantire il corretto fissaggio del prodotto, utilizzate le viti in dotazione (se in dotazione) o viti:

- a testa cilindrica,
- con $\varnothing = 3,5$ mm (deve sostenere 3 kg per vite).

6.1. Precauzioni per l'installazione



Tenete una distanza di almeno 2 metri tra ciascun prodotto, salvo tra due rivelatori.



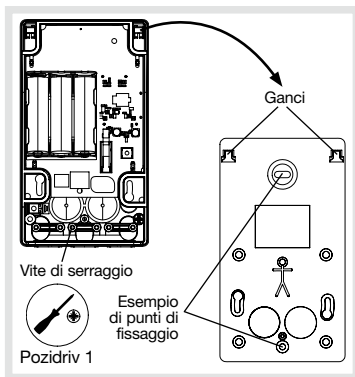
In caso d'installazione all'esterno, il trasmettitore universale deve essere installato con i cavi verso il basso ad almeno 1 metro di altezza rispetto al suolo.

Il trasmettitore universale non deve essere installato:

- direttamente su una parete metallica,
- a meno di un metro da una tubatura dell'acqua.

6.2. Fissaggio del trasmettitore universale

1. Posizionate il supporto di fissaggio nel punto previsto e segnate con una matita la posizione dei punti di fissaggio.
2. Forate con trapano con una punta del diametro di 6 mm.
3. Fissate il supporto per mezzo degli appositi tasselli e viti.
4. Regolate l'orientamento verticale tramite la rondella.
5. Agganciate la base del trasmettitore universale sul supporto di fissaggio e fissatela tramite la vite di serraggio contenuta nel sacchetto degli accessori.



Il verso di montaggio deve essere rispettato per garantire gli indici di protezione meccanica.

6. Posizionate le 3 pile alcaline LR06 - 1,5 V in dotazione.
La spia luminosa si illumina per circa 2 secondi.

7. Test

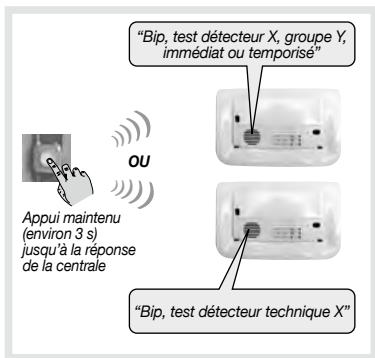
• Test delle pile

Una pressione breve del pulsante di test consente di verificare lo stato delle pile; se le pile sono ancora cariche, la spia luminosa si accende in rosso.

• Test dei collegamenti radio

La centrale deve trovarsi in modo installazione.

Una pressione prolungata del pulsante di test (per almeno 3 secondi) provoca la trasmissione di un segnale di "test".



• Test del circuito

Ogni attivazione del circuito è segnalata dall'accensione della spia luminosa.

Per verificare la rilevazione della sonda d'allagamento:

1. premete brevemente il pulsante di test,
2. attivate la sonda d'allagamento (attivazione del contatto NA). La spia luminosa di test si accende in rosso.
3. disattivate la sonda d'allagamento. La spia di test si spegne.

• Test delle sonde tecniche

1. Simulate un guasto tecnico:

- **di allagamento:** immergete i due contatti della sonda in acqua, dopo circa 2 secondi questa rileverà la situazione di allagamento.
- **di avaria congelatore:** appoggiate la sonda nel congelatore per almeno un'ora, fino a quando si troverà circa alla stessa temperatura degli alimenti (-14°C). Estraiete la sonda dal congelatore. Dopo 1-2 minuti la sonda sarà passata ad una temperatura superiore a -12°C e segnerà una avaria congelatore.
- **di mancanza tensione in rete:** collegate la presa passante e lasciatela inserita per almeno un quarto d'ora prima di scollegarla per simulare la mancanza di tensione in rete. Dopo 2 secondi o 18 minuti (+/- 10%) o 5 ore (+/- 10%) (a seconda della programmazione) la sonda segnerà la mancanza di tensione in rete,
- **di congelamento:** per realizzare questa prove il trasmettitore non deve essere fissato perché la sonda necessita di essere spostata. Inserite la sonda in un congelatore. Nel momento in cui la sonda rileva una temperatura inferiore a +5 °C, avviene la rivelazione.

2. Riposizionate definitivamente le sonde:

- **sonda di allagamento:** asciugate la sonda e riposizionalatela sulla placca metallica.
- **sonda di avaria congelatore:** rimettete la sonda nel congelatore, la segnalazione di guasto sparirà quando la sonda raggiungerà la temperatura di -14°C.
- **sonda di mancanza tensione in rete:** ricollegate la presa passante alla presa a muro,
- **congelamento:** togliete la sonda dal congelatore, la segnalazione sparisce quando la temperatura risale al di sopra dei +7 °C.


• Chiusura del coperchio

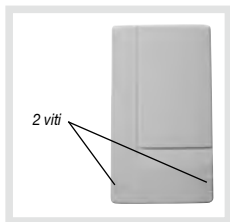
Posizionate il coperchio sulla base e fissatelo con le 2 viti in plastica fornite.

• Riportate la centrale in modo uso

digitando sulla tastiera:



 code d'accès principal



8. Cambio delle pile

Anomalia tensione

Dopo un comando (di acceso o spento), la centrale segnala vocalmente:

"Bip, anomalia tensione rivelatore X, bip, anomalia tensione rivelatore tecnico X"



Fate attenzione ai rischi di ustione ed ai rischi chimici quando sostituite la batteria o la pila. Non maneggiate la batteria o la pila senza protezione se notate una perdita di elettrolita o se si sviluppa calore.

Per sostituire le pile:

1. Portate la centrale in modo installazione digitando sulla tastiera:



codice d'accesso
principale

La programmazione effettuata sul rivelatore viene mantenuta anche dopo il cambio delle pile.

2. Aprite l'involucro del rivelatore.

3. Togliete le pile.

4. Aspettate 2 minuti prima di sostituire le pile inserendole nel vano pile e rispettando la corretta polarità.

5. Richiudete il rivelatore.

6. Riportate la centrale in modo uso digitando sulla tastiera:



codice d'accesso
principale



Le pile devono tassativamente essere sostituite esclusivamente con pile alcaline dello stesso tipo. Gettate poi le pile scariche in uno degli appositi contenitori previsti per questo scopo.

9. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	Trasmettitore universale stagno
Morsettiera per collegamento di contatti esterni	morsettiera n° 1
Morsettiera di collegamento per sonde tecniche Hager	morsettiera n° 2
Numero massimo di contatti esterni (morsettiera n° 1)	5
Lunghezza massima del cavo di collegamento	10 m
Uso	esterno
Alimentazione	3 pile alcaline LR06
Autonomia	4 anni in uso normale
Trasmissione radio	TwinBand® : <ul style="list-style-type: none">• 433.050 MHz - 434.790 MHz, 10 mW max, Duty cycle: 10 %• 868 MHz - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle: 0,1 %
Pulsante test	1
Spia luminosa	1
Temperatura di funzionamento	da -20°C a +70°C
Autoprotezione	<ul style="list-style-type: none">• all'apertura• al taglio del cavo (se si utilizza un contatto esterno autoprotetto)
Indici di protezione	IP 54 / IK 04
Dimensioni	150 x 85 x 35 mm
Peso	224 g



Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX
Tél. +333 88 49 50 50